

In the United States Court of Appeal, for the Ninth Circuit

---

Lawrence E. Wilson, Warden,	X
California State Prison,	X
San Quentin, California,	X
	X
Appellant	X
	X
v.	X
	X
William J. Bowie,	X
	X
Appellee	X

AUG 15 1968

No. 22,569

---

BRIEF OF APPELLEE

---

Treuhart, Walker & Burnstein  
1440 Broadway  
Oakland, California

Ralph Johansen  
6424 Regent Street  
Oakland, California

Attorneys for Appellee

FILED

AUG 14 1968

WM. B. LUCK, CLERK



## TOPICAL INDEX

	<u>Page</u>
EARLIER PROCEEDINGS	1
JURISDICTION	3
STATEMENT OF FACTS	3
QUESTIONS PRESENTED	11
ARGUMENT	12
I. THE ADMISSION AT THE TRIAL OF THE PRELIMINARY HEARING TRANSCRIPT VIOLATED APPELLEE'S RIGHT TO CONFRONT AND CROSS-EXAMINE THE WITNESS AGAINST HIM.	12
1. This case is controlled by <u>Barber v. Page</u> .	12
2. The transcript was considered by the trial court and its use was prejudicial.	14
A. The Transcript Was Read and Considered.	14
B. Its Use Was Prejudicial.	16
II. THE DISTRICT COURT CORRECTLY RULED THAT APPELLEE HAD A RIGHT TO BE WARNED THAT HE NEED NOT TESTIFY.	19
1. Appellee had a constitutional right to be warned that he need not testify.	19
2. There is no retroactivity issue in this case.	21
3. Appellant is precluded from arguing that the right to such warnings is not retroactive.	23



ARGUMENT

III. THE ENTIRE PROCEEDING FROM THE ARREST TO THE CONVICTION WAS PERMEATED WITH SUCH UNFAIRNESS AS TO CALL INTO QUESTION THE VERY INTEGRITY OF THE FACT-FINDING PROCESS AND THUS TO REQUIRE A FINDING THAT APPELLEE WAS DEPRIVED OF DUE PROCESS OF LAW.	26
1. Petitioner Was Denied Representation By Counsel.	27
A. Appellee did not waive counsel.	27
B. There is no evidence of "an intelligent and competent waiver" of counsel.	28
2. Appellee's Involuntary Post-Arrest Admissions Cannot Be Used Against Him.	32

CONCLUSION	36
------------	----



TABLE OF AUTHORITIES CITED

<u>Cases</u>	<u>Page</u>
Barber v. Page, (1968) 88 S. Ct. 1318, 36 L.W. 4329	12, 13
Betts v. Brady, (1942) 316 U.S. 455, 62 S. Ct. 1252	37
Carnley v. Cochran, (1961) 369 U.S. 506, 82 S. Ct. 884	20, 21, 30, 37
Chapman v. California, (1967) 386 U.S. 18	16, 38
Chester v. California, (C.A. 9, 1965) 355 Fed. (2d) 778	24
Cliett v. Hammonds, (C.A. 5, 1962) 305 Fed. (2d) 565	20
Davis v. California, (C.A. 9, 1965) 341 Fed. (2d) 982	24
Davis v. North Carolina, (1966) 384 U.S. 737, 86 S. Ct. 1761	35
Douglas v. State of Alabama, (1965) 380 U.S. 415, 85 S. Ct. 1074	17
Escobedo v. Illinois, (1964) 328 U.S. 478	25
Fay v. Noia, (1963) 372 U.S. 391, 83 S. Ct. 822	28
Fikes v. Alabama, (1957) 352 U.S. 191, 85 S. Ct. 828	33
Flemings v. Wilson, (C.A. 9, 1966) 365 Fed. (2d) 267	24
Gideon v. Wainwright, (1963) 372 U.S. 335	25, 37
Griffin v. California, (1965) 380 U.S. 609	24
Holman v. Washington, (C.A. 5, 1960) 364 F. (2d) 618	13, 14





<u>Cases</u>	<u>Page</u>
Jackson v. Denno, (1964) 378 U.S. 368, 84 S. Ct. 1447	35
Johnson v. New Jersey, (1966) 384 U.S. 719, 86 S. Ct. 1772	25, 33
Johnson v. Zerbst, (1938) 304 U.S. 458, 58 S. Ct. 1019	28
Killpatrick v. Superior Court, (1957) 153 Cal. App. (2d) 146	21, 22, 23
Linkletter v. Walker, (1965) 381 U.S. 618, 85 S. Ct. 1731	36, 37
Malinski v. New York, (1945) 324 U.S. 401, 65 S. Ct. 781	34
Malloy v. Hogan, (1964) 378 U.S. 1, 84 S. Ct. 1489	21, 23, 24
Mattox v. United States, (1894) 156 U.S. 327, 15 S. Ct. 337	17
Maynes V. Washington, (1962) 373 U.S. 503, 83 S. Ct. 1336	35
Miranda v. Arizona, (1966) 384 U.S. 436, 86 S. Ct. 1602	33, 35
Patton v. State of North Carolina, (C.A. 4, 1963) 315 F. 2d 643	30
People v. Aguilar, (1934) 140 Cal. App. 87, 35 P. 2d 137	33
People v. Bowie, (1962) 200 Cal. App. (2d) 291	2, 15
People v. Burness, (1942) 53 Cal. App. (2d) 214	19, 38
People v. Chamberlain , (1966) 242 Cal. App. (2d) 594	15



<u>Cases</u>	<u>Page</u>
People v. Farrington, (1903) 140 Cal. 656	33
People v. Glaser, (1965) 238 Cal. App. (2d) 819	20
People v. Heath, (1955) 131 Cal. App. (2d) 172	15
People v. Kramer, (1964) 227 Cal. App. (2d) 199	20
People v. Maltson, (1958) 51 Cal. (2d) 777	28
People v. McCagnan, (1954) 129 Cal. App. (2d) 100, 276 P. 2d 679	33
People v. O'Bryan, (1913) 165 Cal. 55	23
People v. Redston, (1956) 139 Cal. App. (2d) 485	13
People v. Shields, (1965) 232 C.A. (2d) 716	31, 32
People v. Ward, (1895) 105 Cal. 652	13
Powell v. Alabama, (1932) 287 U.S. 45, 53 S. Ct. 55	37
Reck v. Pate (1961) 367 U.S. 433, 81 S. Ct. 1541	33
Rogers v. Richmond, (1961) 365 U.S. 534, 81 S. Ct. 735	34
Spano v. New York, (1959) 360 U.S. 315, 79 S. Ct. 1202	35
Tehan v. Shott, (1966) 382 U.S. 406	23



<u>Cases</u>	<u>Page</u>
Townsend v. Sain, (1962) 372 U.S. 293, 83 S. Ct. 745	33, 34
United States v. Cleary, (C.A. 2, 1959) 265 Fed. (2d) 459 cert. denied (1959) 360 U.S. 936	20
United States v. Luxemburg, (C.A. 6, 1967) 374 Fed. (2d) 241	20
Von Moltke v. Gillies, (1948) 332 U.S. 708, 68 S. Ct. 316	29

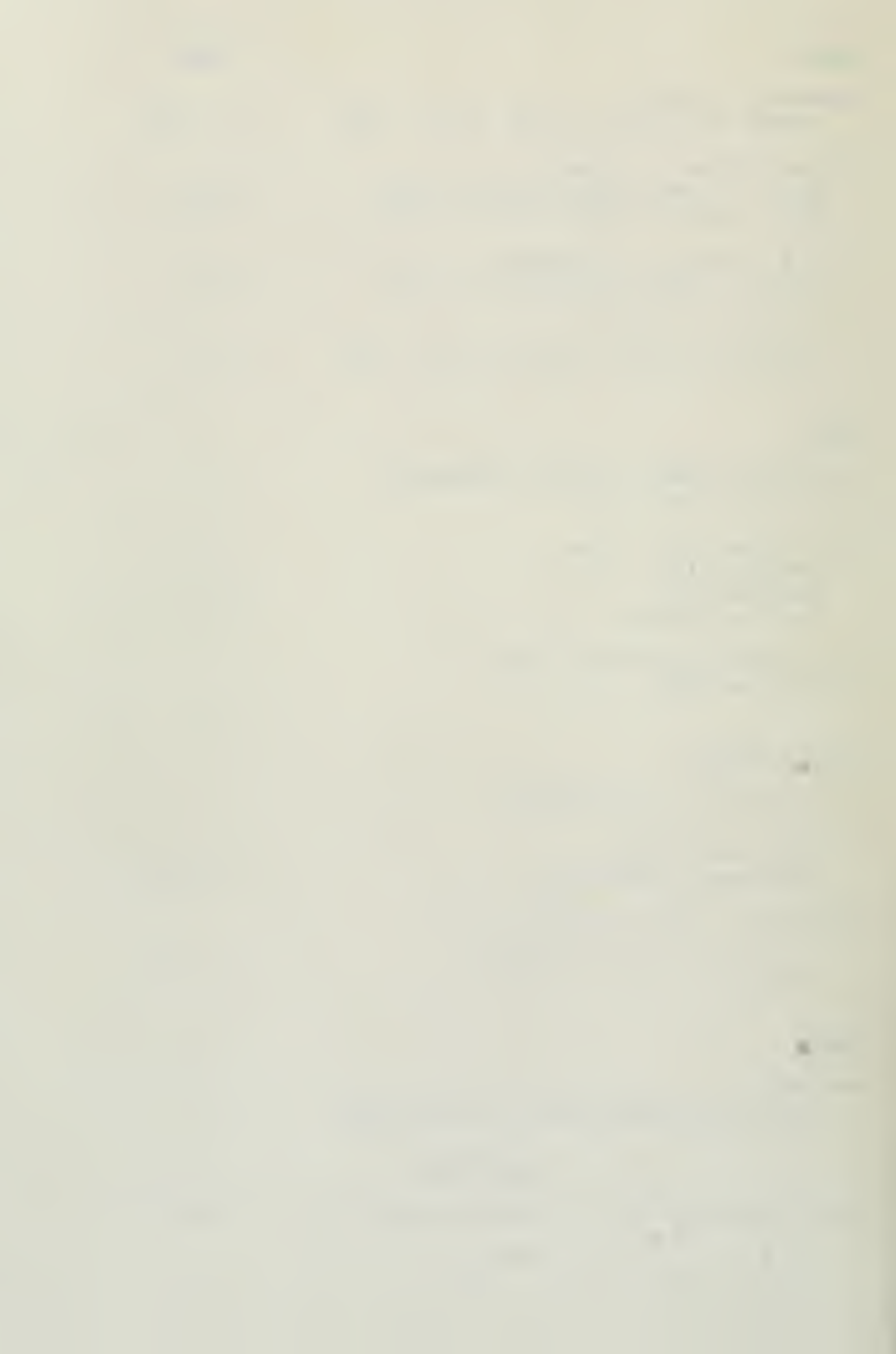
<u>Codes</u>	
California Code of Civil Procedure Section 1963 (15)	15
California Penal Code Section 217	3
Section 245	11
Section 686 (3)	13
Title 28 United States Code Section 2253	3

<u>Constitutions</u>	
United States Constitution:	
Sixth Amendment	12, 13, 17
Fourteenth Amendment	12, 13
California Constitution:	
Article VI, Section 4-1/2	19, 38

<u>Texts</u>	
Kamisar, (1965) <u>Criminal Justice in Our Time</u>	21

#### EXHIBITS

Order Granting Writ of Habeas Corpus	Exhibit A
--------------------------------------	-----------



---

Lawrence E. Wilson, Warden,  
California State Prison,  
San Quentin, California,

Appellant

v.

William J. Bowie,

Appellee

X  
X  
X  
X  
X  
X  
X  
X  
X  
X

No. 22,569

---

BRIEF OF APPELLEE

---

This is an appeal by the State from an order of the United States District Court for the Northern District of California granting appellee's petition for a writ of habeas corpus brought to test the validity of his detention by the warden of San Quentin Prison. A copy of the order and opinion are attached as Exhibit A.

EARLIER PROCEEDINGS

On January 18, 1966, the District Court denied petitioner-appellee's petition for a writ of habeas corpus. On February 15, 1967, this Court (in No. 20,846) vacated the District Court's order to allow petitioner to exhaust state remedies. The California Supreme Court denied appellee's petition for a writ of habeas corpus and the case was restored to the District Court calendar, and submitted there on the trial record, petition and memorandum filed with the California Supreme Court and





1 the earlier memorandum and brief of the State.

2 Earlier proceedings are listed in the petition  
3 (p. 3, ls. 12-23). In none of these prior proceedings was  
4 petitioner-appellee represented by counsel except at the prelim-  
5 inary hearing and in the appeal following conviction (200 Cal.  
6 App. (2d) 291).

7 The petition before the District Court alleged that  
8 appellee was detained in San Quentin Prison and that the deten-  
9 tion was illegal because at a trial at which he had been con-  
10 victed of a violation of California Penal Code §245 (assault  
11 with a deadly weapon) he was denied his rights to counsel; to  
12 cross-examine and confront witnesses; to be warned that he need  
13 not testify; and to have excluded from the trial incriminating  
14 statements made after arrest and in response to police question-  
15 ing. The petition further alleged that the entire prosecution  
16 "was permeated with such unfairness as to call into question  
17 the very integrity of the fact-finding process" (petition, p. 2,  
18 ls. 19-21).

19 On November 16, 1967, the District Court entered  
20 an Order Granting Petition for Writ of Habeas Corpus on the  
21 grounds (1) that petitioner had been denied the right to con-  
22 front and cross-examine Peter Coletsos, "the putative victim  
23 of one of petitioner's alleged assaults"; and (2) that the trial  
24 judge had failed to warn him of his right not to take the stand  
25 in violation of his constitutional rights. The District Court  
26 reserved judgment on the "close questions" whether petitioner



1 had been denied the right to counsel and whether involuntary  
2 confessions had been admitted against him.

3 A certificate of probable cause to appeal and an  
4 order staying judgment on appeal were issued. On December 5,  
5 1967, respondent-appellant filed a notice of appeal.

6 Appellee's application pro se for release on his  
7 own recognizance was at first denied by this Court on March 8,  
8 1968, and then on June 4, 1968, a renewed motion filed by coun-  
9 sel for release on his own recognizance, which was unopposed,  
10 was granted and appellee was released on his own recognizance.

### 11 JURISDICTION

12 The jurisdiction of this Court is conferred by  
13 Title 28 U.S. Code §2253.

### 14 STATEMENT OF FACTS

15 Petitioner was arrested in a San Francisco hotel on  
16 the night of December 3, 1960, while engaged in a fight with  
17 one Peter Coletsos. At the same time, petitioner's wife,  
18 Irene Bowie, lay stabbed in a room in the same hotel.

19 Petitioner was charged with two counts of violation  
20 of §217 of the California Penal Code (assault with intent  
21 to commit murder), one count each as to Coletsos and Mrs. Bowie.

22 He was represented at the preliminary examination  
23 by the Public Defender. At the trial in Superior Court, he  
24 represented himself. At the trial, the transcript of the  
25 preliminary examination was admitted into evidence under circum-  
26 stances which will be set forth hereafter.



1 Coletsos and Mrs. Bowie testified at the prelimin-  
2 ary examination; neither appeared at the trial.

3 At the preliminary examination, Coletsos testified  
4 that he had never seen petitioner before and that he was not  
5 acquainted with Mrs. Bowie (R.T. p. 8, ls. 25-26; p. 10, l.  
6 15, ls. 22-24); that petitioner, without provocation of any  
7 kind, came to him in the hotel hallway, began quarreling with  
8 him, and kicked at him (R.T. p. 25, ls. 4-13). Then, he  
9 testified, he went to his room and obtained a hammer to "have  
10 something to protect myself" (R.T. p. 12, ls. 12-20; p. 15,  
11 ls. 11-25; p. 18, ls. 1-5), and then he went downstairs (R.T.  
12 p. 8, l. 18). Coletsos further testified that thereafter  
13 petitioner went to his room and "got something else and came  
14 down after me." (R.T. p. 13, ls. 11-12.)

5 The two men fought in the lobby, Coletsos armed  
6 with his hammer and petitioner with a knife. (R.T. p. 15, ls.  
7 3-18.) It cannot be ascertained from Coletsos' testimony how  
8 he knew that petitioner had gone to his room if, as he  
9 testified, he had preceded petitioner downstairs to the hotel  
10 lobby.

21 Mrs. Bowie testified that on the night in question  
22 petitioner had been taking pills for headache and had been  
23 drinking, that the pills and the liquor together caused him to  
24 "blackout", and that he had had a number of such "blackouts".  
25 (R.T. p. 20, ls. 2-10; p. 22, ls. 6-16.) She testified that  
26 she could not stand another such seizure, that she had "made a





vow" to commit suicide if petitioner had another blackout, and that she had stabbed herself with a Marine bayonet. (R.T. p.20, ls. 2-5, p. 14, ls. 14-26.) She testified that she had told police officers that petitioner had stabbed her because she feared "being put in the San Francisco General Hospital where they put would-be suicides." (R.T. p. 21, ls. 2-12.) At the conclusion of her testimony, the Judge stated to her, "I want you to know that I don't believe one word you said." (R.T. p.23 l. 9.)

Officer Finnegan testified that, when he arrived at the hotel, he saw petitioner make a slashing motion toward Coletsos and that petitioner had a pocket-knife in his hand. (R.T. p. 24, ls. 6-8.) Four officers handcuffed him while "he was cursing and screaming." (R.T. p. 24, ls. 24-25.) In response to the officers' questions immediately following his arrest and later in the police station, petitioner said, "I would have killed him if you had not stopped me," and "I wish I could have killed you guys, too." He also said he stabbed his wife because "she wouldn't let me sleep." (R.T. p.25, ls. 2-23.) The police did not inform petitioner of his right to counsel or of his right to remain silent. (Ibid.) The officer testified that during a very brief conversation with Mrs. Bowie, as she lay wounded in the hotel room, she asked, "How is Bill?" (R.T. p. 28, ls. 13-20.)

Petitioner was held to answer. Following is the entire transcript of the arraignment procedure in Superior Court (A.R.T. pp. 1-3):





The Clerk: William Bowie, for arraignment.  
Come right over here. Do you have an attorney  
or money to hire an attorney?

The Defendant: No, sir, I wish to exercise my  
constitutional prerogative, if I may, and act as  
my own counsel, sir.

The Clerk: Here's a copy of the Information.

The Defendant: At this time I wish to plead  
not guilty, your Honor.

The Clerk: You have to be arraigned first.

The Defendant: Sir?

The Clerk: William Bowie--Is that the way  
you pronounce your name?

The Defendant: Bowie.

The Clerk: William Bowie, you are charged in  
an Information with the crime of felony, assault  
with a deadly weapon with intent to commit murder,  
in two counts. Is that your true name, William  
Bowie?

The Defendant: Right.

The Clerk: Waive reading of the Information?

The Defendant: I wish to waive, yeah.

The Clerk: Are you ready to plead at this time?

The Defendant: I wish to enter a plea of not  
guilty.

The Clerk: To each count?

The Defendant: Not guilty.

I do not wish to waive time.

The Court: You want an early trial, do you?

The Defendant: The earliest possible date,  
your Honor can find ample time to present the  
evidence for judgment to your Court.

The Court: I assume you want a jury trial,  
do you?

The Defendant: Well, a jury trial would be  
next in line after the Court's judgment here.  
I'd prefer to have it heard in Superior Court  
because I believe that it can be brought down  
from where it stands at the present time.

The Court: I mean do you want a jury trial,  
or do you want the Court to hear your case?  
You're entitled to a jury trial, if you want it.

The Defendant: I will take a jury trial, then,  
your Honor.

The Court: Very well.

The Defendant: And I pray the Court's indul-  
gence at this time, then, in view of that, to  
remain here at the County Jail, if I may, instead  
of going down to Bruno, as I would be asking the



Public Defender's office for legal advice, and so forth, and there would be the subpoenaing of records that I should like to have.

The Court: I have no control over the jail. I have no control over that. It's up to them.

Mr. Bowie: Well, your Honor, under the circumstances, would I be entitled to the facilities of the Public Defender's office?

The Court: I think you should accept the Public Defender's office right now. That's my advice to you.

The Defendant: Your Honor, with all due respect to the Court, without seeming to be pretentious or obstinate, I realize the Public Defender's office has been rather pressed for time. My experience in the past did not give them the time to look into my case or give me proper representation. I would be happy to coordinate with the Public Defender's office.

The Court: All right, let's set it for trial.

Mr. Maurer: February 9th, your Honor?

The Court: February 9th.

The Defendant: Thank you, your Honor."

At the petitioner's request, the case was advanced from February 9th to January 13, 1961, and the following colloquy occurred when the case was called on January 13th:

"The Defendant: At this time, your Honor, after due thought and consideration, I would like to waive the jury trial, submit myself to the judgment of this Court at the earliest possible trial date, if I may.

The Court: You want to waive a jury trial, is that it?

The Defendant: Yes, sir.

The Clerk: Consent to that?

Mr. Maurer: (prosecutor) Yes, the People consent.

The Court: All right, what date?

Mr. Maurer: Would you want to submit the matter on the transcript?

Mr. Dresow: [Public Defender] Oh, don't take advantage of him that way. He doesn't understand that. Why don't you set it down for the 20th, Friday, the 20th? He doesn't understand that. Let the Court--

The Court: Why don't you, why don't you let the Public Defender--



Mr. Dresow: We don't want him, Judge, but I don't want him taken advantage of.

The Court: Why don't you let him help you on this matter? You're waiving a jury trial, and we're putting it down for--

Mr. Maurer: February 20th.

Mr. Dresow: January 20th.

The Court: You talk to the District Attorney."

(R.T. p. 1, l. 4 to p. 2, l. 7.)

On January 20th, the proceedings began as follows:

"The Clerk: The matter of William Bowie, for decision. He had waived a jury trial and submitted it on the transcript.

The Defendant: Yes.

The Clerk: We haven't received that transcript.

The Court: He didn't receive it?

The Clerk: Fitzgerald Ames--

The Court: He never received it?

The Defendant: I don't know--they were over there when I gave it to--

The Clerk: He's got it.

The Court: Oh, he has it?

You want a hearing now, is that right?

The Defendant: Yes.

(The transcript of the preliminary hearing was received, reading as follows:) . . ."

(R.T. p. 5.)

After the transcript was received, the following colloquy occurred:

"The Court: All right. Call the witnesses. You sit right at the counsel table.

Mr. Floyd: [Prosecutor] In any case, the matter was submitted on the transcript.

The Court: Did you submit the case on the transcript? Did you intend that I read this transcript and make a decision from that, or did you want to testify?

The Defendant: Your Honor, I want the witnesses present, with the Court's approval, to question them, to have the privilege of cross-examining them, and let the Court decide the matter after that.

The Court: Very well."

(R.T. p. 31, ls. 1-12.)





The Prosecutor, Mr. Floyd, then called Officer Finnegan, who repeated in substance his testimony at the preliminary examination (R.T. p. 31, l. 15-p. 40, l. 26).

The second witness was Officer Mulligan, who testified that when he arrived at the hotel, other officers "already had [petitioner] on the floor. . . ." (R.T. p. 42, ls. 12-13). Officer Mulligan participated in questioning petitioner "outside the hotel, waiting for the patrol wagon, and then again in the cell inside when we had him in the station." (R.T. p. 4, ls. 23-25.) He testified that petitioner "said he wished he had killed the main he had stabbed and he'd like to have gotten one officer also." (R.T. p. 43, ls. 11-13.) At the conclusion of Officer Mulligan's testimony, the following occurred:

"Mr. Floyd: We attempted to subpoena Mr. Coletsos, your Honor. He's not in Court this morning.

The Court: You want to testify, don't you? .

The Defendant: I do, your Honor.

The Court: All right.

William J. Bowie,

the Defendant, called as a witness in his own behalf, being first duly sworn, testified as follows:

The Court: All right, you just tell us your story.

The Defendant: May I read it from my transcript, your Honor?

The Court: Very well."

(R.T. p. 44, l. 22-p. 45, l. 7.)

Petitioner then testified, apparently from a prepared statement, since he had not previously testified and there was no "transcript." He said that on the night in question he had





drunk two bottles of wine and had begun on a third, that his wife had told him "some damn Dago had insulted her," and that his emotional reaction, due to a terrific headache, together with numerous aspirin pills and the wine, caused him to become "disoriented" so that his memory of the events that followed was not clear (R.T. p. 45, l. 26 to p. 46, l. 16).

The trial judge interrupted his narrative to inquire as to the trouble with his head and whether he did things when suffering such a seizure that "you should not do." (R.T. p. 26, ls. 17-24.) Petitioner replied that he did do such things, that liquor increased the pain in his head and that he could not tolerate it (R.T. p. 46, l. 25 to p. 47, l. 9).

The trial judge then inquired, "Have you been in any other trouble?" (R.T. p. 47, l. 10.) Petitioner replied that he had received one year's probation on a forgery charge but had never been "in trouble or . . . anything of violence." (R.T. p. 47, ls. 11-22.)

Following a discussion between the Judge and the prosecutor concerning the forgery charge, the judge said to petitioner, "You might have killed your wife. You didn't intend to do that, did you?" (R.T. p. 48, ls. 18-23.) The judge then asked, "What do you think we should do for you for your protection?" (R.T. p. 48, ls. 24-25.) Petitioner, without replying, resumed his narrative statement.

In summary, he testified that Coletsos kicked and banged on his door, he opened it and was immediately attacked,



1 that Coletsos then left and returned very shortly with a ham-  
2 mer and renewed the attack, and that he had never seen Colet-  
3 sos before. He testified further that Coletsos eventually  
4 went downstairs and that when he re-entered his room, he found  
5 his wife bleeding. He ran downstairs for help and remembered  
6 nothing thereafter until he found himself in handcuffs outside  
7 the hotel. He had no memory of ever having a knife in his  
8 hand (R.T. p. 50, l. 3 to p. 51, l. 13).

9 Immediately following the conclusion of petitioner's  
10 testimony, the trial court found him guilty of one count of  
11 violation of California Penal Code §245 (assault with a deadly  
12 weapon), a lesser offense included in the original charge. The  
13 conviction was as to the assault on Coletsos; he was found not  
14 guilty as to the other charge with respect to his wife.

#### 15 QUESTIONS PRESENTED

16 I. Whether at the trial the admission into evi-  
17 dence of the transcript of the preliminary examination violated  
18 appellee's right to confront and cross-examine the witness  
19 against him.

20 II. Whether appellee was denied due process in  
21 that he was permitted by the trial judge to give incriminating  
22 testimony without being warned of his right not to testify.

23 III. Whether the entire proceeding from the ar-  
24 rest to the conviction was permeated with such unfairness as to  
25 call into question the very integrity of the fact-finding pro-  
26 cess and thus to require a finding that appellee was deprived  
of due process of law.



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 0
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 0
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

## 2

3  
4

## 6

7  
8  
9

0  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9

20  
21  
22  
23  
24  
25

26





1 In so holding, the Court said:

2 "The right to confrontation is basically a trial  
3 right. It includes both the opportunity to cross-  
4 examine and the occasion for the jury to weigh the  
5 demeanor of the witness. A preliminary hearing is  
6 ordinarily a much less searching exploration into  
7 the merits of a case than a trial, simply because  
8 its function is the more limited one of determining  
9 whether probable cause exists to hold the accused  
10 for trial. While there may be some justification  
11 for holding that the opportunity for cross-examination  
12 of testimony at a preliminary hearing satisfies the  
13 demands of the confrontation clause where the wit-  
14 ness is shown to be actually unavailable, this is  
15 not, as we have pointed out, such a case."

16 Barber v. Page, supra, 88 S. Ct. at 1322,  
17 36 L. W. at 4331.

18 Nor is this such a case. Before former testimony  
19 of a witness alleged to be unavailable can be introduced, the  
20 State must make a showing of good faith or due diligence in  
21 attempting to produce him.

22 Penal Code §686(3);

23 Barber v. Page, supra;

24 People v. Ward (1895) 105 Cal.  
25 652, 656;

26 People v. Redston (1956) 139  
Cal. App. (2d) 485.

27 In Barber, the State at least located the witness  
28 in a federal prison outside the State of trial. Here, even that  
29 effort was not made. Mere issuance of a subpoena without some  
30 further showing of actual unavailability does not satisfy the  
31 Sixth and Fourteenth Amendments.

32 Holman v. Washington (CA 5, 1960) 364  
33 F.(2d) 618, 623

34 As the District Court in this case pointed out





(Op. p. 3) and as the trial transcript makes clear (R.T.44-45), no attempt was made at trial to explore and no explanation was given as to why the witness was unavailable, nor was there any showing that a continuance would not have secured his presence. "The constitutional right to confrontation and cross-examination . . . cannot be sidestepped because it happens to be convenient for one of the parties."

Holman v. Washington, supra, 364  
F.(2d) at 623.

2. The transcript was considered by the trial court and its use was prejudicial.

Appellant's brief completely ignores the effect of Barber v. Page, supra, on this appeal, arguing instead that the preliminary hearing transcript was not considered by the trial court and that even without the transcript there was sufficient other evidence to convict. Neither contention can be sustained.

A. The Transcript Was Read and Considered.

Appellant's argument that the preliminary hearing transcript was not considered by the trial court is made in the face of (1) the clear language in the trial transcript that, "The transcript of the preliminary hearing was received, reading as follows: . . ." (R.T. 5, after which the entire preliminary hearing transcript is set out); (2) the Clerk's statement (not supported by the prior record) that "[Mr. Bowie] had waived a jury trial and submitted it on the transcript" (R.T. 5); and (3) an earlier decision by the California Court of Appeals upholding



1 the contention the State was then making that "the [preliminary  
2 hearing] transcript was admitted . . ." People v. Bowie, (1962)  
3 200 Cal. App. (2d) 291, 293, 294.

4 It was, of course, the duty of the trial court to  
5 read the transcript. The argument that it was not read "could  
6 have validity only if it was shown affirmatively by the record  
7 that the court had neglected to read the transcript. It is as  
8 unreasonable to argue that the court did not read the transcript  
9 as it would be to make the bland assertion that the court did  
10 not pay attention to the testimony of the witnesses."

11 People v. Heath (1955) 131 Cal. App.  
12 (2d) 172, 174;

13 People v. Chamberlain (1966) 242  
14 Cal. App. (2d) 594, 597;

15 C.C.P. §1963(15).

16 The facts argued in appellant's brief fall far  
17 short of the "affirmative showing" which it is required to make.  
18 Upon analysis, appellant's argument consists wholly of highly  
19 ambiguous transcript references which, at best, leave open such  
20 questions as who had copies of the transcript at the outset of  
21 trial (R.T. 5) and whether the trial was at any point continued  
22 from January 20th to January 27, 1961. (See R.T. 5, where date  
23 of trial is indicated as January 20th, and R.T. 55, where Jan-  
24 uary 27th is indicated as the then current date.) Certainly  
25 these reference do not "amply demonstrate," as appellant asserts  
26 (Brief of Appellant, p. 12) that the trial judge "totally dis-  
regarded the transcript of the preliminary hearing."



1 In fact, while there is no evidence that the trans-  
2 cript was not considered, there are several indications that it  
3 was. For example, the trial judge found respondent not guilty  
4 on the charge relating to his wife. It is incredible that he  
5 did so without reading the evidence relating to that charge,  
6 and particularly the wife's own testimony at the preliminary  
7 hearing that she had stabbed herself (R.T. 19). Moreover, res-  
8 pondent utilized the transcript to cross-examine witnesses (R.  
9 T. 39,40). On one occasion, when respondent attempted to cross-  
10 examine Officer Finnegan on the basis of a page reference to  
11 Coletsos' prior testimony, the Court pointed out, ". . . I don't  
12 think this officer knows very much about this," indicating at  
13 least a familiarity with the transcript (R.T. 39).

14 B. Its Use Was Prejudicial.

15 The State's contention that there is sufficient  
16 other evidence to convict without the preliminary hearing trans-  
17 cript depends upon the argument that the transcript was not ad-  
18 mitted or considered by the trial court. If the transcript was  
19 considered, its use was clearly prejudicial and material and  
20 constituted reversible error regardless of the other evidence.  
21 "[B]efore a federal constitutional error can be declared harm-  
22 less, the court must be able to declare a belief that it was  
23 harmless beyond a reasonable doubt. "

24 Chapman v. California (1967)  
25 386 U.S. 18, 24.

26 Since the transcript contained, among other things, the testimony





1 of the alleged victim, who was the chief witness against the  
2 accused, its consideration by the trial court was harmful.

3 "The primary object of the [Sixth  
4 Amendment right of confrontation and cross-  
5 ex-parte affidavits . . . being used against  
6 the prisoner, in lieu of a personal examina-  
7 tion and cross-examination of the witness,  
8 in which the accused has an opportunity, not  
9 only of testing the recollection and sifting  
10 the conscience of the witness, but of com-  
11 pelling him to stand face to face with the  
12 jury in order that they may look at him and  
13 judge by his demeanor upon the stand, and the  
14 manner in which he gives his testimony, whether  
15 he is worthy of belief."

16 Mattox v. U.S. (1894) 156 U.S. 327, 242-3,  
17 15 S. Ct. 337, 339;

18 Douglas v. State of Alabama (1965) 380  
19 U.S. 415, 85 S. Ct. 1074.

20 Appellant insisted on more than one occasion that  
21 he wanted to confront and cross-examine the witnesses against  
22 him. His reasons for such insistence must have been precisely  
23 the reasons set forth in Mattox. Use of the transcript de-  
24 prived petitioner of his right to have Coletsos "stand face  
25 to face" with the trier of fact and to have the trial judge  
26 make an independent judgment, after cross-examination, as to  
whether Coletsos was "worthy of belief."

21 The trial judge, had he seen Coletsos under cross-  
22 examination, might well have pondered his credibility. Coletsos'  
23 story was incredible, unless petitioner was insane at the time  
24 the offense was committed. Coletsos stated that he had never  
25 laid eyes on petitioner or his wife; yet he said that he  
26 did not provoke an attack, but that petitioner for no reason





1 kicked him and followed him with a knife. Coletsos was so  
2 frightened, he testified, that following the kicking he went  
3 to his room to get a hammer and had the hammer in his hand at  
4 the time of petitioner's alleged knife attack. Either peti-  
5 tioner was insane at the time, in making an unprovoked assault  
6 on a total stranger, or Coletsos was lying. The defense of  
7 insanity is also suggested by the testimony of petitioner's  
8 wife as to his "black-outs" and by her query to Officer Finnegan  
9 after she was stabbed, allegedly by petitioner, "How is Bill?"  
10 The possibility that Coletsos was lying as to who was the  
11 aggressor is also suggested by the inconsistency of his testi-  
12 mony as to when he obtained his hammer and petitioner obtained  
13 his knife. Cross-examination, even by petitioner representing  
14 himself, might well have established either self-defense or  
15 his lack of criminal intent by reason of insanity.

16 Even if the transcript was not formally ad-  
17 mitted, Coletsos' prior testimony--with which the trial court  
18 apparently was familiar--was used by respondent to cross-  
19 examine Officer Finnegan (R.T.39), and was before the trial  
20 court in that posture.

21 Without the transcript of preliminary hearing,  
22 the remaining evidence consists of the arresting officer's  
23 testimony and respondent's involuntary confessions, and his  
24 equally inadmissible trial testimony.

25 The arresting officer was Officer Finnegan,  
26



1 who did not see appellee actually strike Coletsos and who knew  
2 nothing as to how the struggle began or who was the aggressor.

3 It is manifestly impossible for the trier of the  
4 facts to isolate from the mass of improperly admitted and  
5 highly prejudicial evidence the bare facts of the brief episode  
6 witnessed by Officer Finnegan. It cannot, therefore, be said  
7 that no miscarriage of justice resulted from the improper  
8 admission of evidence.

9 California Constitution Art. VI, §4-1/2;

10 People v. Burness (1942) 53 Cal.  
11 App. (2d) 214.

12 II

13 The District Court Correctly Ruled  
14 that Appellee Had a Right to Be  
Warned that He Need Not Testify.

15 The State appears to argue that there is no  
16 federal constitutional duty on a State trial judge to warn an  
17 unrepresented criminal defendant that he need not take the  
18 stand, and that even if there is such a duty, the requirement  
19 cannot be applied retroactively. Both arguments are without  
20 foundation, and, in addition, the second is raised for the first  
21 time on this appeal.

22 1. Appellee had a constitutional right to be  
23 warned that he need not testify.

24 Appellant does not dispute that a defendant in a  
25 state criminal prosecution must be warned of his constitutional  
26 right not to take the stand. Rather, the State argues that the



1 cases cited by the District Court do not support such a right.  
2 (Appellant's Brief, pp. 15-16.) The State's tactic of thus  
3 failing to admit what it will not deny is at the least mislead-  
4 ing and exhibits an exceedingly narrow view of what constitutes  
5 substantiating authority.

6 It is hard to see why a defendant should on the  
7 one hand have a right to be warned that he need not testify  
8 before a grand jury (U.S. v. Luxemburg (C.A. 6, 1967) 374 Fed.  
9 (2d) 241, 246), or in a trial for criminal contempt (Cliett v.  
10 Hammonds (C.A. 5, 1962) 305 Fed. (2d) 565, 570), while on the  
11 other hand he should not have that right at a trial for assault  
12 with intent to commit murder. A grand jury proceeding is more  
13 informal and arguably less inherently coercive than a formal  
14 trial (U.S. v. Cleary (C.A. 2, 1959) 265 Fed. (2d) 459, cert.  
15 den. (1959) 360 U.S. 936), so that if the warning must be given  
16 there, it would seem to follow a fortiori that it must be given  
17 at the trial itself. California of course has decided the issue  
18 as a matter of State law in favor of requiring the warning.

19 People v. Glaser (1965) 238 Cal.  
20 App. (2d) 819;

21 People v. Kramer (1964) 227 Cal.  
22 App. (2d) 199;

23 Killpatrick v. Superior Court (1957) 153  
24 Cal. App. (2d) 146.

25 The United States Supreme Court has dealt with the same question  
26 as a matter of Federal Constitutional law in Carnley v. Cochran  
(1961) 369 U.S. 506 (discussed more fully in Section II, 2.  
infra).





1 In any event, it would be anomalous at this late  
2 date, when the right to such warnings has been extended to all  
3 phases of the criminal case, if the right to be warned were  
4 withheld during the trial itself. The direction of the law in  
5 recent years has been to extend procedural guarantees from the  
6 "mansion" of the courtroom to the "gatehouse" of the police  
7 station, not to roll them back.

8 See Kamisar, "Equal Justice in the  
9 Gatehouses and Mansions of American  
10 Criminal Procedure," in Criminal  
Justice in Our Time (1965).

11 2. There is no retroactivity issue in this case.

12 The State's contention that this right, of an  
13 unrepresented defendant to be warned before he testifies, is  
14 not retroactive is based on the erroneous idea that the right  
15 is derived solely from Malloy v. Hogan (1964) 378 U.S. 1.  
16 However, both the United States Supreme Court in Carnley v.  
17 Cochran, supra, and the California Court of Appeals in  
18 Killpatrick v. Superior Court, supra, had considered and ruled  
19 on this question before appellee's conviction became final in  
20 1962. There is thus no retroactivity issue in this case.

21 In Carnley, the U.S. Supreme Court in a habeas  
22 corpus proceeding reversed conviction on the following facts:  
23 An illiterate man was tried in a Florida court, without counsel,  
24 and was convicted of child molesting. While the defendant was  
25 advised that he need not testify, he was not told what  
26 consequences might follow if he did testify. He chose to





1 testify and, as here, his criminal record was brought out on  
2 cross-examination. That case is similar to the instant case  
3 in demonstrating the need for counsel, but here, unlike Carnley,  
4 appellee was not even advised of his right to remain silent. In  
5 passing on the question of the right of an unrepresented  
6 defendant to be warned of the possible consequences if he  
7 testified, the Court said:

8 "Despite the allegation in respondent's return  
9 'that the petitioners were carefully instructed  
10 by the trial court with regard to the rights  
11 guaranteed by both the Constitution of Florida  
12 and the Constitution of the United States...  
13 'it appears that, while petitioner was advised  
14 that he need not testify, he was not told what  
15 consequences might follow if he did testify.  
16 He chose to testify and his criminal record  
17 was brought out on corss-examination. For  
18 defense lawyers, it is commonplace to weigh  
19 the risk to the accused of the revelation on  
20 cross-examination of a prior criminal record,  
21 when advising an accused whether to take the  
22 stand in his own behalf; for petitioner, the  
23 question had to be decided in ignorance of  
24 this important consideration." Id. at 511.

17 Here appellee, who was in the same helpless position,  
18 was not warned of either his right not to testify or of the  
19 consequences of his testifying, and here, too, appellee's prior  
20 record came out during his testimony.

21 In Killpatrick v. Superior Court, supra, decided in  
22 1957, the petitioner was also an unrepresented defendant who had  
23 been convicted partly on the basis of testimony he gave without  
24 being warned of his right not to testify. The Court in that  
25 case reversed the conviction, stating:  
26



1 "The privilege [against self incrimination]  
2 cannot be made truly effective unless the  
3 defendant in a criminal case who is not  
4 represented by counsel is advised by the  
Court of the existence of the privilege  
whenever such advice appears to be neces-  
sary." Id. at 149.

5 Citing and quoting People v. O'Bryan, (1913) 165  
6 Cal. 55, 62, the Court then ruled that since the defendant had  
7 not been represented and was not warned, his testimony could  
8 not be considered "in any fair sense voluntary."

9 Thus both federal and state law prior to 1962 had  
10 resolved the problem of the unrepresented defendant who is not  
11 warned of his right not to testify and retroactivity is not  
12 properly an issue in this case.

13  
14 3. Appellant is precluded from arguing that  
15 the right to such warnings is not retroactive.

16 Assuming, arguendo, that Malloy v. Hogan, supra,  
17 is the sole source of an unrepresented defendant's right to be  
18 warned of his right not to testify, the non-retroactivity of  
19 Malloy cannot be raised on this appeal.

20 For the first time on this appeal, the State presses  
21 the point that the rule that failure to warn an unrepresented  
22 defendant at trial of his right not to testify should be  
23 applied prospectively only. Tehan v. Shott, 382 U.S. 406, on  
24 which appellant relies, was decided on January 18, 1966. This  
25 was before the appeal to this Court from denial of the 1966  
26 writ of habeas corpus; before respondent's petition to the



1 California Supreme Court; and of course long before the District  
2 Court wrote the opinion to which appellant now takes exception.  
3 "[E]xcept when necessary to prevent a manifest miscarriage of  
4 justice, . . . an appellant may not urge as a ground for  
5 reversal a theory which he did not present in the trial court."

6 Chester v. California (C.A. 9, 1965)  
7 355 Fed. (2d) 778, 781;

8 Davis v. California (C.A. 9, 1965)  
9 341 Fed. (2d) 982, 986;

10 Flemings v. Wilson (C.A. 9, 1966)  
11 365 Fed. (2d) 267.

12 Appellant makes no showing here, nor could it show,  
13 that it must be permitted to press its retroactivity contention  
14 in order to obviate a manifest miscarriage of justice. Indeed,  
15 a reading of this trial transcript reveals a shocking series of  
16 procedural abuses of an unrepresented defendant, as more par-  
17 ticularly set out in part III of this brief, infra. If anyone  
18 was the subject of a miscarriage of justice in this case, it  
19 certainly was not the State.

20 Moreover, the issue of retroactivity itself is not  
21 nearly so clear as appellant contends. The mere fact that the  
22 no-comment role of Griffin v. California (1965) 380 U.S. 609  
23 is not retroactive (see Tehan, supra) does not mean that failure  
24 to warn an unrepresented defendant is not retroactive. "[R]etro-  
25 activity or nonretroactivity of a rule is not automatically de-  
26 termined by the provision of the constitution on which the dic-  
tate is based."





1           Johnson v. New Jersey, 384 U.S. at 728.

2           Compare Gideon v. Wainright (1963) 372 U.S. 335  
3 (retroactive) with Escobedo v. Illinois (1964) 328 U.S. 478  
4 (non-retroactive).

5           In weighing whether to apply a given rule retro-  
6 actively or prospectively, the courts consider essentially three  
7 factors:

8           (1) Whether the new rule affects the question of  
9 guilt or innocence: (2) the reliance placed upon prior decisions;  
10 and (3) the effect retroactivity would have upon the administra-  
11 tion of justice.

12           As to the first factor, certainly the testimony of  
13 an unrepresented, unwarned defendant, whose competence at the  
14 time of the alleged offense and whose mental stability at the  
15 time of trial are both in grave doubt, cannot form a reliable  
16 basis for a judgment on the basis of guilt or innocence.

17           Neither lower court reliance on past decisions nor  
18 effect on administration of justice is persuasive here since  
19 there is, as the District Court noted, a dearth of decisional  
20 authority on the point whether warnings are required, and since,  
21 as the District Court also noted, the situation here presented  
22 is unlikely to recur often (Op. p. 5).





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26

III.

The Entire Proceeding From the Arrest  
to the Conviction Was Permeated with Such  
Unfairness as to Call into Question the  
Very Integrity of the Fact-Finding Process  
and Thus to Require a Finding that Appellee  
was Deprived of Due Process of Law.

Although appellant's brief and the District Court's order focus on two central issues, these issues can be fully understood only against the background of proceedings which constitute in many other ways a serious miscarriage of justice.

---



1                   1. Petitioner Was Denied Representation  
2                   by Counsel.

3                   The District Court hinted at one of these problems  
4 when it indicated that, "The record presents a close question  
5 concerning the waiver of petitioner's right to counsel." Op.  
6 p. 6.)

7                   A. Appellee did not waive counsel.

8                   Petitioner, following his purported waiver of  
9 counsel, requested the assistance of the Public Defender. While  
10 requesting legal assistance, he stated, "I want to represent  
11 myself, because the Public Defender did not do a good job at  
12 the preliminary examination." When the trial judge suggested  
13 that he should accept counsel anyway, the Public Defender  
14 present said, "We don't want him, Judge." On the facts, this  
15 is no waiver. Petitioner was quite aware of his own inability  
16 to defend himself and so stated to the Court; yet the Court made  
17 no inquiry as to why petitioner felt he would not receive  
18 adequate representation by the Public Defender, no inquiry as  
19 to why the Public Defender did not want to represent him, and  
20 made no response to petitioner's request for assistance of  
21 counsel, either by requiring the Public Defender to advise him  
22 without representation or by suggesting a change in the Deputy  
23 Public Defender assigned to the case, or by assisting petitioner  
24 to find counsel outside the Public Defender's office.

25                   In the absence of any inquiry into, or exploration  
26 of, the relationship between petitioner and the Public Defender's



1 office, and in the light of petitioner's request for legal  
2 assistance, the records suggest nothing more than a falling out  
3 between the client and a particular lawyer, that is, the Deputy  
4 Public Defender who had been representing him. The record does  
5 not support a finding of waiver.

6 B. There is no evidence of "an intelligent  
7 and competent waiver" of counsel.

8 At no time did the trial judge perform the duty  
9 imposed on him by petitioner's constitutional right to be  
10 represented by counsel, a right which "invokes of itself the  
11 protection of a trial court in which the accused--whose life or  
12 liberty is at stake--is without counsel. This protecting  
13 duty imposes the serious and weighty responsibility upon the  
14 trial judge of determining whether there is an intelligent and  
15 competent waiver by the accused. While an accused may waive the  
16 right to counsel, whether it is a proper waiver should be clearly  
17 determined by the trial court, and it would be fitting and  
18 appropriate for that determination to appear upon the record."

19 Johnson v. Zerbst (1938) 304 U.S. 458  
20 58 S. Ct. 1019;

21 Fay v. Noia (1963) 372 U.S. 391, 83 S.  
22 Ct. 822

23 People v. Mattson (1958) 51 Cal. (2d) 777.

24 Discharge of this "protecting duty" requires "a  
25 penetrating and comprehensive examination of all of the circum-  
26 stances under which a plea is tendered" including inquiry into  
the background of the accused and an explanation to him by the  
Court of the procedural problems and of "the nature of the





1 charges, the statutory offenses included within them, the range  
2 of allowable punishments thereunto, possible defenses to the  
3 charges and circumstances in mitigation thereof, and all other  
4 facts essential to a broad understanding of the whole matter."

5 Von Moltke v. Gillies (1948) 332 U.S.  
6 708, 724; 68 S. Ct. 316.

7 The trial transcript makes it clear that petitioner  
8 required the services of counsel in protecting his rights and in  
9 formulating and presenting the defenses available and that he  
10 himself had no knowledge as to court procedure or any real  
11 understanding of what was happening during his trial.

12 That petitioner required the trial court's  
13 protection became clear immediately following his purported  
14 waiver at the time of arraignment. He did not know that he was  
15 entitled to a jury trial. Despite the purported waiver, he  
16 asked the help of the Public Defender. He thought that there  
17 was some other procedural stage to be gone through prior to a  
18 jury trial. He understood nothing of the discussion as to  
19 submission of his case on the transcript of the preliminary  
20 hearing (a matter which will be dealt with further below). He  
21 understood nothing of the possible defenses available, especial-  
22 ly insanity, and thus failed to offer proof of or even to assert  
23 such a defense.

24 There was no intelligent acquiescence or partici-  
25 pation by petitioner in anything that was done during the course  
26 of his trial. He had no knowledge and no understanding and the





1 and the trial judge gave him no help.

2 In Carnley v. Cochran (1961) 369 U.S. 506, 82 S.Ct.  
3 884, the Supreme Court in a habeas corpus proceeding reversed  
4 conviction on the following facts: An illiterate man was tried  
5 in a Florida court, without counsel, and was convicted of child  
6 molesting. The record was silent as to waiver of counsel but  
7 clearly showed that he was incapable of conducting his own  
8 defense. While petitioner was advised that he need not testify,  
9 he was not told what consequences might follow if he did testify.  
10 He chose to testify, and, as here, his criminal record was  
11 brought out on his cross-examination, illustrating the need for  
12 counsel. There, as here, the accused made no objection to  
13 questions asked of him or of other witnesses; there, as here,  
14 the accused was unable to conduct any cross-examination worthy  
15 of the name.

16 That case is in these and other respects very  
17 similar to the instant case in that the need for counsel was  
18 clear. And here, unlike Carnley, petitioner was not advised  
19 by the trial judge of his right to remain silent and of the  
20 possible consequences if he testified.

21 Also of interest is Patton v. State of North  
22 Carolina (CA 4, 1963) 315 F. 2d 643, a habeas corpus proceeding.  
23 The accused, like this petitioner, was dissatisfied with his  
24 attorney and refused to be represented by him. The trial court,  
25 after giving the accused another opportunity to find an attorney,  
26 proceeded to trial without defense counsel. The court, in



1 reversing and remanding, said:

2 ". . . even where the defendant purports  
3 to waive right to counsel and even though  
4 disclaimer of desire for counsel is ex-  
5 pressly and unequivocally made, if the  
6 defendant shows that such disclaimer was  
7 not made intelligently and understandingly,  
8 or that it was made as the result of any  
9 coercion, such disclaimer will not be  
10 given effect as a waiver of the constitu-  
11 tional right to counsel."

12 The proper standard for discharge of the court's  
13 "protecting duty" is illustrated by People v. Shields (1965)  
14 232 C.A. (2d) 716, where, as here, a serious conflict arose  
15 between the public defender and the accused. In Shields,  
16 however, unlike the instant case, the trial judge explored with  
17 the defendant, on the record, the differences between him and  
18 the public defender, the possibility of retaining other counsel,  
19 and the defendant's understanding of trial procedure, and there  
20 found and stated on the record, "Apparently you don't know how  
21 to handle a case." The trial judge refused, therefore, to  
22 relieve the public defender of his duties as the accused's  
23 counsel. The Appellate Court held there was no abuse of the  
24 court's discretion, stating (at pages 722-723):

25 "It is apparent from defendant's general  
26 demeanor and his response to the court's  
questions that he could not make a competent,  
intelligent and complete waiver of his right  
to counsel, and that he was not competent to  
represent himself at the trial.

. . . . .

"If the court does not believe that an  
indigent defendant is entitled to a change  
of attorneys, he must proceed with the





1 attorney assigned to him or waive his  
2 right to counsel and represent himself.  
3 Even the alternative is subject to court  
4 supervision, and before permission to do  
5 so is granted, the court is duty bound to  
6 determine whether the defendant is making  
7 an intelligent and competent waiver."

8 Here, the trial transcript establishes that the  
9 trial court made no determination of "intelligent and competent  
10 waiver" and that none was possible because, as in Shields, the  
11 accused did not "know how to handle a case."

12 2. Appellee's Involuntary Post-Arrest  
13 Admissions Cannot Be Used Against Him.

14 Appellee was interrogated twice while in police  
15 custody, within a short time following his arrest. Just pre-  
16 ceding questioning, he had been apprehended by police while he  
17 was in a frenzied and irrational state. The officers stated  
18 that he was "cursing and screaming." The testimony shows that  
19 he had just drunk almost three bottles of wine, which combined  
20 with pills taken to control intense head pains to produce a  
21 state characterized as a "blackout"; that he had had a number of  
22 episodes of this nature which affected him as if there was a  
23 "ball of red hot iron" in the back of his head, due partly to a  
24 prior injury; that he was accused of committing acts of violence,  
25 with no motive or apparent reason for the acts discernible from  
26 the record; that he had never before committed an act of violence;  
that according to police testimony his state was such that,  
without capacity to assess the consequences, he stated that he  
"would like to have gotten one of them too;" and that his mind





1 had been a "blank" from the time he left his hotel room until  
2 he found himself in police custody. There was also testimony  
3 that extreme force had been used against him by the police  
4 officers. Yet, obvious as his condition was from the record,  
5 these incriminating statements were used against him at the  
6 preliminary hearing and at the trial.

7 Admissions elicited in a proceeding that is  
8 accusatory in nature and is for the purpose of obtaining in-  
9 criminating statements, are involuntary in the legal sense and  
10 therefore inadmissible, where made at a time when the person  
11 lacked the mental capacity to understand the meaning, effect  
12 and intention of his words, when the responses were not freely  
13 and voluntarily given, or when he was mentally deranged to the  
14 extent that he was unable to distinguish between right and  
15 wrong.

16 Miranda v. Arizona (1966) 384 U.S. 436,  
86 S. Ct. 1602;  
17 Townsend v. Sain (1962) 372 U.S. 293,  
83 S. Ct. 745;  
18 Fikes v. Alabama (1957) 352 U.S. 191, 196,  
85 S. Ct. 828;  
19 People v. Farrington (1903) 140 Cal. 656;  
20 People v. McCagnan (1954) 129 Cal. App.  
(2d) 100, 276 P.2d 679;  
21 People v. Aguilar (1934) 140 Cal. App. 87,  
35 P.2d 137, 142.

22 The substantive tests of voluntariness have become  
23 increasingly meticulous through the years.

24 Johnson v. New Jersey (1966) 384 U.S.  
719, 86 S. Ct. 1772;  
25 Reck v. Pate (1961) 367 U.S. 433, 81  
26 S. Ct. 1541.



1           It is now axiomatic that the petitioner's rights  
2 were violated if his conviction is based, in whole or in part,  
3 on an involuntary confession, regardless of its truth or  
4 falsity.

5           Rogers v. Richmond (1961) 365 U.S. 534,  
6           544, 81 S. Ct. 735.

7           This is so even if there is ample evidence aside  
8 from the confession to support the conviction.

9           Malinski v. N.Y. (1945) 324 U.S. 401,  
10           404, 65 S. Ct. 781

11           This rule applies to State as well as Federal  
12 courts.

13           Malloy v. Hogan (1964) 378 U.S. 1,  
14           84 S. Ct. 1489.

15           Voluntariness is not conclusively established by a  
16 showing that petitioner's words were coherent.

17           Townsend v. Sain, supra, 372 U.S. at 320.

18           In petitioner's case we are not dealing with mere  
19 intoxication, such that his words might be admitted into evidence  
20 for their weight and credibility. As pointed out, the alcohol,  
21 head pain due to a pre-existing injury, and pain pills affected  
22 his mind to the point of "blackout," of complete irrationality.  
23 The alleged admissions were also elicited, as is conceded by  
24 both officers testifying at the trial, in response to questioning  
25 of an accusatory nature, while petitioner was in police custody  
26 and with no showing that he had been advised of his right to



1 counsel or of his absolute right to remain silent. The adversary  
2 system of criminal proceedings commences when the accused is  
3 first subjected to police interrogation.

4 Miranda v. Arizona, supra.

5 The fact that the petitioner was not advised of  
6 his right to remain silent or of his right respecting counsel  
7 at the outset of the interrogation is a significant factor in  
8 considering the voluntariness of the statements later made, and  
9 gives added weight to the other circumstances which made his  
10 admissions involuntary.

11 Davis v. North Carolina (1966) 384 U.S.  
12 737, 86 S. Ct. 1761;

13 Maynes v. Washington (1962) 373 U.S.  
14 503, 510-11, 83 3. Ct. 1336;

15 Spano v. N. Y. (1959) 360 U.S. 315,  
16 79 S. Ct. 1202.

17 Petitioner at the time of his questioning had no  
18 counsel to protect him from mindless and incriminating ad-  
19 missions; nor did he have counsel at the trial to assess the  
20 quality and admissibility of these responses and to make proper  
21 objections to their introduction. There was no opportunity at  
22 the trial level to litigate the issue of voluntariness of the  
23 admissions, since, as pointed out above, petitioner was not  
24 aware of the procedural safeguards available to him.

25 The Supreme Court in Jackson v. Denno (1964) 378  
26 U.S. 368, 84 S. Ct. 1447, has held that the inadmissibility of  
involuntary confessions is to be given retroactive effect and a





1 conviction is subject to collateral attack in cases final before  
2 that case was decided, because the persuasiveness and yet the  
3 untrustworthiness of such evidence "affect the very integrity  
4 of the fact-finding process."

5 See also:

6 Linkletter v. Walker (1965) 381 U.S.  
7 618, 85 S. Ct. 1731.

10  
11  
12  
13  
14  
15  
16 CONCLUSION

17 Numerous errors were committed at the trial which  
18 could not have been committed had appellee been represented by  
19 counsel. These errors include the admission of the transcript  
20 of the preliminary examination, improper questioning by the  
21 trial judge as to prior criminal charges which elicited a  
22 prejudicial response, and the failure of the prosecution to  
23 produce the key witness against petitioner, and this in the face  
24 of petitioner's explicit request for his production.

25 The fact that petitioner had no trial counsel made  
26 impossible, under the circumstances, an effective or even an





1 adequate defense covering all possible defenses and protecting  
2 all established rights.

3 The trial judge failed to advise petitioner of  
4 his right not to testify and all the possible dangers inherent  
5 in his testifying, and petitioner's testimony was in many  
6 respects harmful to his defense.

7 Petitioner's admissions elicited at his post-  
8 arrest questioning, while in a state of virtual unconsciousness  
9 induced by alcohol, pills, intense pain, and frenzied emotion,  
10 were admitted in evidence against him during the preliminary  
11 examination and at the trial.

12 The trial judge throughout made no effort to  
13 assist petitioner or to advise him on vital procedural rights  
14 which a layman could not have been expected to know.

15 Under all of these circumstances, the evidence is  
16 unreliable and the judgment of conviction based thereon is in  
17 grave doubt.

18 Linkletter v. Walker (1965) 381 U.S.  
618, 85 S. Ct. 1731;

19 Carnley v. Cochran (1961) 369 U.S.  
506, 82 S. Ct. 884;

20 Betts v. Brady (1942) 316 U.S. 455,  
62 S. Ct. 1252;

21 Powell v. Alabama (1932) 287 U.S.  
45, 53 S. Ct. 55;

22 Gideon v. Wainwright (1963) 372 U.S. 335.

23 When examined by current State and Federal constitutional  
24 standards, nothing remains of the evidence against petitioner.

25 It cannot be said that no miscarriage of justice  
26 resulted from any of the errors committed during petitioner's



1 trial. All of such errors and each of them were harmful.

2 Chapman v. California, supra;

3 People v. Burness (1942) 53 Cal. App.  
4 (2d) 214;

5 California Constitution Art. VI, §4-1/2.

6 For the foregoing reasons, the judgment below  
7 should be affirmed.

8 Dated: AUG 13 1968'

9 Respectfully submitted,

10 TREUHART, WALKER & BURNSTEIN

11 By \_\_\_\_\_  
12 Doris Brin Walker

13  
14 \_\_\_\_\_  
15 Ralph Johansen  
16 Attorneys for Appellee  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26



1967

JAN 13 1967  
FBI - S.F.UNITED STATES DISTRICT COURT  
FOR THE NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA

WILLIAM J. BOWIE, )

Petitioner, )

vs. )

No. 43441

LAWRENCE E. WILSON, WARDEN, )  
California State Prison, )  
San Quentin, California, )

Respondent. )

ORDER GRANTING PETITION FOR WRIT OF HABEAS CORPUS

Petitioner, William J. Bowie, presently incarcerated at San Quentin Prison, brings this petition for a writ of habeas corpus. On February 10, 1961, he was convicted of assault with a deadly weapon. This court denied a petition for a writ of habeas corpus on January 18, 1966. That order was vacated on February 15, 1967, by the Court of Appeals, and petitioner was given an opportunity to exhaust available state remedies. That he has done, and the petition is now again before this court.

CONFRONTATION OF WITNESSES.

At petitioner's trial, the prosecution offered into evidence the transcript of the preliminary hearing. The testimony of Peter Coletsos, the putative victim of one of petitioner's alleged assaults, was, if not vital, important to the prosecution's case. He did not appear at trial.





1 Petitioner submits that he was denied his sixth amend-  
2 ment right to confront and cross-examine the witness at the  
3 trial. It is not disputed that petitioner was represented  
4 by counsel at the preliminary hearing and that Mr. Coletsos  
5 was there cross-examined. Counsel, at the preliminary hear-  
6 ing, was not ineffective. The sole question for decision,  
7 then, is whether the prior recorded testimony was properly  
8 admitted, given the showing made concerning the witness'  
9 availability for trial.

10  
11 The answer is no.

12 The defendant's right to confront and cross-examine  
13 witnesses against him is an important one, guaranteed by the  
14 sixth and fourteenth amendments. Pointer v. Texas, 380 U.S.  
15 400, 403-404 (1964). Whether or not cross-examination is the  
16 greatest engine of truth ever devised, it is one important  
17 method of fact-finding. The defendant's right thereto must  
18 not be dismissed lightly.

19 The reasonable and orderly administration of criminal  
20 justice, however, does necessitate that there be some  
21 instances when a person may not be required to be in attendance  
22 as a prerequisite to the admission of evidence. Pointer,

23 supra at 407, cites the example of a dead declarant. Pointer  
24 was a case of a declarant beyond the reach of the forum state.

25 At the trial of William Bowie, virtually no showing of  
26 unavailability was made. The prosecution attempted to sub-  
27 poena" the witness and he did not appear (RT 44). That  
28 showing alone is constitutionally inadequate.

29 The court is aware that petitioner, through counsel, did  
30 cross-examine the witness at the preliminary hearing. That  
31 fact does not excuse the state from producing the witness at  
32 trial if it can. Observation of a witness' demeanor during  
direct and cross-examination is one way of judging



1 credibility and of sorting out conflicting evidence. To  
2 fail to produce an available witness jeopardizes the very  
3 integrity of the fact-finding process, even where prior  
4 cross-examination has been had. Failure to produce an  
5 available witness also runs counter to the constitutional  
6 abhorrence of secret proceedings and witnesses.  
7

8 No showing was made that the court could not, after a  
9 brief continuance, procure the attendance of the witness.  
10 A continuance would not have burdened the court, for no jury  
11 was involved. No inquiry was made whether the witness could  
12 be produced. The record attests to the fact that there was  
13 not any showing of the due diligence of the prosecutor in  
14 attempting to find the witness. The judge made no inquiry  
15 concerning the witness' availability. Rather, the following  
16 proceeding took place without a hesitation:

17 MR. FLOYD: We attempted to subpoena Mr.  
18 Coletsos, your Honor. He's not in Court this  
morning.

19 THE COURT: You want to testify, don't you?

20 THE DEFENDANT: I do, your Honor.

21 THE COURT: All right.

22 [Petitioner was then sworn and began  
23 testifying.]

(RT 44-45)

24 Prior recorded testimony may be admitted, with no oppor-  
25 tunity for present cross-examination, only where there has  
26 been prior confrontation and where the witness is presently  
27 unavailable. Cf., Pointer, supra; Jones v. California, 364  
28 F. 2d 522 (9th Cir. 1966). The court need not now decide  
29 what facts constitute unavailability sufficient to admit  
30 prior recorded testimony. The court does now decide that  
31 the showing in this case was insufficient.

32 Respondent contends that petitioner, who was not repre-  
sented by counsel at trial, waived any right to cross-examine



1 the witness by submitting the matter on the transcript and  
2 by not objecting to its being admitted into evidence. This  
3 court, after carefully reviewing the record, finds respondent's  
4 argument without merit.

5  
6 The waiver of the right to cross-examine a witness must  
7 be voluntary, intelligent, and personal. Brookhart v. Janis,  
8 384 U.S. 1 (1966). The record does not support any argument  
9 of waiver. For example:

10 MR. MAURER: Would you want to submit the  
11 matter on the transcript?

12 MR. DRESOW [a public defender present, but  
13 not representing petitioner]: Oh, don't take  
14 advantage of him that way. He doesn't understand  
15 that. . . .

16 THE COURT: Why don't you, why don't you let  
17 the Public Defender --

18 MR. DRESOW: We don't want him, Judge, but I  
19 don't want him taken advantage of.

20 (RT 1-2)

21 And the following week:

22 THE CLERK: The matter of William Bowie,  
23 for decision.

24 He had waived a jury trial and submitted it  
25 on the transcript.

26 THE DEFENDANT: Yes.

27 . . . .

28 THE COURT: . . .

29 You want a hearing now, is that right?

30 THE DEFENDANT: Yes.

31 (RT.6)

32 THE COURT: Did you submit the case on the  
33 transcript? Did you intend that I read this tran-  
34 script and make a decision from that, or did you  
35 want to testify?

36 THE DEFENDANT: Your Honor, I want the wit-  
37 nesses present, with the Court's approval, to  
38 question them, to have the privilege of cross-examin-  
39 ing them, and let the Court decide the matter after  
40 that.

41 THE COURT: Very well.

42 (RT 31)



1 The transcript was improperly admitted into evidence in  
2 derogation of petitioner's sixth amendment right. Because  
3 of the damaging nature of the testimony, this court cannot  
4 say that the error was harmless. Quite the contrary is true --  
5 it was prejudicial and harmful.

6  
7 RIGHT TO BE WARNED OF RIGHT  
8 NOT TO TAKE THE STAND.

9 Petitioner was not represented by counsel at trial. He  
10 took the stand and testimony in the nature of impeachment was  
11 elicited (RT 47-48). Petitioner argues that an unrepresented  
12 defendant in a state criminal prosecution must be warned by  
13 the judge of his constitutional right not to take the stand  
14 and of the consequences that might follow should the defendant  
15 elect to do so.

16 There is a dirth of decisional law on point, probably  
17 because the period during which warnings of constitutional  
18 rights have been required has coincided with an expanding  
19 right to counsel. In any event, this court holds that a  
20 trial judge must explain, to an unrepresented defendant, his  
21 right not to take the stand. An unknown right might just as  
22 well be no right at all. As in Miranda v. Arizona, 384 U.S.  
23 436 (1966), where the inherently coercive nature of station-  
24 house interrogation necessitates warnings of fifth amendment  
25 rights, and the appointment of counsel to effectuate them,  
26 a trial can be similarly inherently coercive. If a defendant  
27 is not warned of his right and of the consequences of taking  
28 the stand, he might feel compelled to testify -- " 'to tell  
29 my side of the story' . . . oblivious to the procedural con-  
30 sequences of such a step." Comment, Criminal Waiver, The  
31 Requirements of Personal Participation, Competence and Legiti-  
32 mate State Interest, 54 Calif. L. Rev. 1262, 1270, 1293 n.  
215 (1966).





1 This court is satisfied that the federal constitution  
2 required a warning and explanation of consequences. The  
3 failure to give them was error. The court further finds that  
4 the error was not harmless beyond a reasonable doubt or non-  
5 prejudicial.

6 The court observes that since Bowle's trial, California  
7 courts have settled the issue, at least as a matter of state  
8 law -- the warning must be given. People v. Glasser, 238  
9 Cal. App. 2d 819 (1965); People v. Kramer, 227 Cal. App. 2d  
10 199 (1964). Neither California case squarely rests on the  
11 federal constitutional ground or on the efficient-administra-  
12 tion-of-state-criminal-justice argument.

13 Federal courts have decided similar cases. E.g., United  
14 States v. Luxemburg, 374 F. 2d 241 (6th Cir. 1967) (defendant,  
15 testifying before grand jury, must be advised of fifth amend-  
16 ment-rights); Cliett v. Hammonds, 305 F. 2d 565, 570 (5th  
17 Cir. 1962) (error not to give warning of privilege against  
18 self-incrimination); Kerahner v. Boles, 217 F. Supp. 9 (N.D.  
19 W. Va. 1963) (state defendant who was asked about prior con-  
20 victions which could aggravate sentence must be warned as  
21 to effect of answer and of right to remain silent).

22  
23 WAIVER OF RIGHT TO COUNSEL;  
24 VOLUNTARINESS OF CONFESSION.

25 The record presents a close question concerning the  
26 waiver of petitioner's right to counsel. Defendant may have  
27 known exactly what he was doing and may have not desired  
28 association with the public defender's office. Alternatively,  
29 he may have expected some limited assistance, cooperation or  
30 coordination with the public defender's office. However, in  
31 view of the court's rulings above, the question need not be  
32 decided, for should the state re-try defendant, at that time  
the defendant-petitioner may choose to waive counsel or he



1  
2 may not. The state court will determine the facts at that  
3 time. What happened at the last trial will be irrelevant.

4 A similar observation is appropriate concerning the  
5 voluntariness of petitioner's confession. At a new trial,  
6 the state court will be able to determine for itself whether  
7 the confession is admissible. The present record alone may  
8 indicate that it is, but on retrial petitioner may be able  
9 to present additional facts indicating otherwise.

10 ORDER.

11 IT IS ORDERED that a writ of habeas corpus be issued  
12 and that petitioner be released from the custody of the  
13 respondent.

14 Execution of this order is stayed for twenty (20) days  
15 pending the filing of a notice of appeal by respondent, who  
16 may apply for a further stay in the event the appeal is  
17 filed.

18 Dated: November 14, 1967

19  
20 ALFONSO J. ZIRPOLI  
21 United States District Judge  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32

